

ترجمه متن درس چهارم (۳ از ۳)

در این قسمت به ترجمه درس ۴ (بخش ۳) می‌پردازیم.

با بیان لغات مهم و عبارات مهم درس، اهمیت این موضوع را برای دانش آموزان مشخص می‌کنیم.

*** لغات مهم این بخش:

أَنْشَادَ: سرود

هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبَطْحَاءُ وَطَائِفُهُ / وَ الْبَيْتُ الَّذِي عَرَفْتَهُ وَ الْحِلُّ وَ الْحَرَمُ»:

این کسی است که سرزمین مکه قدمگاهش را می‌شناسد. / و خانه [خدا] و بیرون و محدودهٔ احرام، او را می‌شناسند.

«هَذَا ابْنُ خَيْرِ عِبَادِ اللَّهِ كُلِّهِمْ / هَذَا التَّقِيُّ النَّقِيُّ الطَّاهِرُ الْعَلَمُ»:

«این فرزندِ بهترینِ همهٔ بندگانِ خداست. / این پرهیزگارِ پاکِ پاکیزهٔ بزرگ قوم است.»

«وَ لَيْسَ قَوْلُكَ: مَنْ هَذَا؟ بِضَائِرِهِ / أَلْعَرَبُ تَعْرِفُ مَنْ أَنْكَرْتَ وَ الْعَجَمُ»:

«و این گفتهٔ تو که «این کیست؟» زیان رساننده بدو نیست. / عرب و غیر عرب کسی را که تو انکار کردی، می‌شناسند.»

«الْمُعْجَمُ»:

إِذْ جَاءَ: ناگهان آمد

عربی ۳

الْبَطْحَاءُ: دشت مکه

اسْتَلَمَ الْحَجَرَ: سنگ را مسح کرد

بَيْنَمَا: در حالی که

أَنْكَرَ: ناشناخته شمرد

التَّقَى: پرهیزگار

در قسمت آخر چند جمله از این قسمت را المحلّ الإعرابی می‌کنیم.

مدرسه مجازی آینو